

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul interdisciplinar Centrul de Studii Europene
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	I studii de licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		ENGLEZĂ JURIDICĂ					
2.2 Titularul activităților de curs		Dr. Vasilica Mleșniță					
2.3 Titularul activităților de seminar		Dr. Vasilica Mleșniță					
2.4 An de studiu	I	2.5 Semestru	I	2.6 Tip de evaluare	EV P	2.7 Regimul disciplinei*	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și altele					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutorat					1
Examinări					4
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	33
3.8 Total ore pe semestru	75
3.9 Număr de credite	3

4. Precondiții (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	
4.2 De competențe	Nivel intermediar de limba engleză (minim B1)

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor
5.2 De desfășurare a seminarului/ laboratorului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1. Deprinderi specifice profesiei de jurist-lingvist C2. Deprinderi specifice profesiei de traducător specializat în domeniul juridic C3. Deprinderi specifice profesiei de avocat C4. Deprinderea de a negocia în limba țintă C5. Capacitatea de a redacta texte de specialitate în limba engleză
Competențe transversale	CT1. Traducerea de texte juridice CT2. Cunoașterea sistemelor juridice britanic și nord-american CT3. Competența de a realiza o analiză comparativă între sistemul de drept britanic/american și sistemul de drept românesc

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general	Înțelegerea și utilizarea corectă a limbajului juridic în limba engleză Descrierea elementelor definitorii ale culturii juridice britanice/americane
-------------------------------	---

7.2 Obiectivele specifice	<p>Cunoaștere și înțelegere (cunoașterea și utilizarea adecvata a noțiunilor specifice disciplinei)</p> <p>La finalizarea cu succes a acestei discipline, studenții vor fi capabili să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explice sistemul de drept britanic și american • Descrie regulile gramaticale și de formare a cuvintelor • Utilizeze termenii juridici în engleză • Analizeze texte juridice în engleză • Identifice și folosească corect, atât oral cât și în scris, în contexte de comunicare autentică, elementele de vocabular și de gramatică engleză; • Înțeleagă elementele de cultură și civilizație britanică, în raport cu dinamica lumii moderne; • folosească cunoștințele de limba engleză și competențele de comunicare dobândite, necesare pentru o mai bună integrare socio-profesională; <p>Instrumental – aplicative (proiectarea, conducerea și evaluarea activităților practice specifice; utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare)</p> <p>-fișe de lucru personale -prezentare ppt -e-learning</p>
--	--

8. Conținut

8.1	Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	The Anglo-American legal system	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1- pg 8-10)
2.	Legal system terminology	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1- pg. 10-17 și 2- pg. 8-19)

3.	The career in law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg.8-18, 3-pg 8-10)
4.	A career in law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg 8-18, 3-pg 24-28)
5.	Tort law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg.28-38 , 3-pg. 54-68)
6.	Tort law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg. 28-38, 3-pg. 64-68)
7.	Criminal law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 ore (referința 1-pg 39-50)
8.	Criminal law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg 39-50)
9.	Company law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg. 50-60,3-pg. 44-62)
10.	Commercial law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg 60-72, 3-pg. 72-76)
11.	Real property law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 72-83)
12.	Litigation and arbitration	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 83-94)
13.	International law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 94-106)

14.	International law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 94-106)
<p>Bibliografie</p> <p>Referințe principale</p> <p>1) Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, <i>Introduction to International Legal English</i>, Cambridge, 2009.</p> <p>2) Amy Krois-Lindner and Translegal, <i>International Legal English</i>, Cambridge, 2009.</p> <p>Referințe suplimentare</p> <p>3) Gillian D. Brown, Sally Rice, <i>Professional English in Use. Law</i>, Cambridge, 2007.</p>			
8.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	The Anglo-American legal system	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 8-18)
2.	A career in law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg. 8-18, 2-pg. 8-19, 3-pg 24-30)
3.	Company law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg. 50-50, 3-pg. 44-62)
4.	Criminal law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 39-50)
5.	Commercial law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referințele 1-pg. 60-72, 3-pg. 72-76)
6.	Litigation and arbitration	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 83-94)
7.	International law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 ore (referința 1-pg. 94-106)

Bibliografie

Referințe principale

1. Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, Introduction to International Legal English, Cambridge 2009
2. Amy Krois-Lindner and Translegal, International Legal English, Cambridge 2009.

Referințe suplimentare

3. Gillian D. Brown, Sally Rice, Professional English in Use. Law, Cambridge, 2007

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul pregătește studenții în vederea utilizării limbii engleze în context profesional, în calitate de jurist-lingvist, jurist în cadrul instituțiilor publice, avocat, judecător în cadrul instanțelor europene, traducător specializat în domeniul juridic, jurist în societăți multinaționale.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs	Cunoașterea terminologiei de specialitate și a elementelor de cultură juridică britanică și americană, exprimare orală și scrisă fluentă, coerentă, nuanțată	Examen scris în sesiunea ordinară. (EVP) Examen scris în sesiunea de restante, complementar rezultatelor inițial obținute la seminar (Aceasta înseamnă că nepromovarea seminarului obligă studentul la refacerea acestuia).	Examen scris: 70%

10.5 Seminar/ Laborator	Cunoașterea terminologiei de specialitate, exprimare orală și scrisă fluentă, coerentă, nuanțată	Evaluare pe parcurs a intervențiilor orale în cadrul seminarului	Participarea activă în cadrul seminarului: 30% (componentă finală pe parcursul semestrului)
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Pentru nota 5 : competențe minime de exprimare pe teme studiate, deținerea unor noțiuni de bază de gramatică, cunoașterea termenilor cheie din terminologia de specialitate și a elementelor specifice culturii juridice britanice și americane</p> <p>Pentru nota 10 : capacitatea de formulare a unui enunț coerent, structurat, capacitatea de argumentare, înțelegere și analiză a unui text de specialitate</p>			

Data completării

Titular de curs

Titular de seminar

13.09.2023

Dr. Vasilica Mleşniță

Dr. Vasilica Mleşniță

Data avizării în departament

Director de departament

25.09.2023

Prof. dr. Gabriela Pascariu